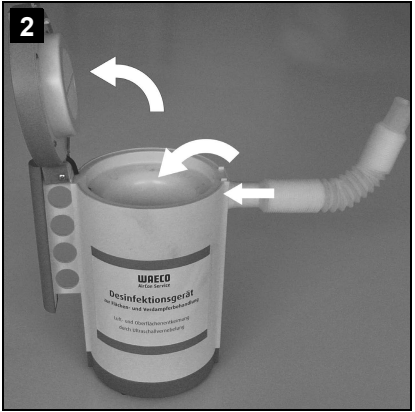


Disinfection device



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weiterveräußerung des Gerätes an den Käufer weiter.

Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zur Benutzung der Anleitung	3
2	Sicherheitshinweise	4
3	Lieferumfang	5
4	Zubehör	5
5	Ersatzteile	5
6	Beschreibung	5
7	Bedienung	6
8	Reinigung und Pflege	8
9	Störungsbeseitigung	8
10	Gewährleistung	8
11	Entsorgung	8
12	Technische Daten	9

1 Hinweise zur Benutzung der Anleitung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



Achtung!

Sicherheitshinweis: Nichtbeachtung kann zu Personen- und Geräteschäden führen.



Warnung!

Sicherheitshinweis, der auf Gefahren mit elektrischem Strom oder elektrischer Spannung hinweist: Nichtbeachtung kann zu Personen- und Geräteschäden führen und die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.



Hinweis:

Ergänzende Informationen zur Bedienung des Gerätes.

► **Handlung:** Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

✓ Dieses Symbol beschreibt das Ergebnis einer Handlung.

Beachten Sie bitte auch die nachfolgenden Sicherheitshinweise.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheit

- Schließen Sie das Gerät nur mit dem Anschlusskabel an das Wechselstromnetz an.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät oder die Kabel beschädigt sind, dürfen Sie das Desinfektionsgerät nicht in Betrieb nehmen.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den WAECO Kundendienst.
- Ziehen Sie das Anschlusskabel
 - vor jeder Reinigung und Pflege
 - nach jedem Gebrauch
- Vergleichen Sie die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Energieversorgung.

2.2 Sicherheit beim Betrieb des Gerätes

- Verwenden Sie nur von WAECO zugelassene Desinfektionsmittel (Desinfektionsmittel, Art. Nr.: 8887400012).
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Flüssigkeit.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.
- Der Sprühnebel des Desinfektionsmittels darf nicht eingeatmet werden. Während des Sprühvorganges müssen Sie das Fahrzeug verlassen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- Kunststoffteile nicht mit Lösungsmitteln oder aggressiven Substanzen reinigen.
- Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Gerät und das Netzteil vor Hitze und Nässe.
- WAECO haftet nicht für Schäden, die durch **nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch** oder **falsche Bedienung** verursacht werden.

3 Lieferumfang

Abb. 1: Lieferumfang

Menge	Bezeichnung
1	Desinfektionsgerät (1)
1	Koffer (2)
1	Netzteil (3)
1	Schlauch (4)

4 Zubehör

Wirkstoff für das Desinfektionsgerät:

- zur Klimaanlagereinigung
- zur Keimreduzierung im Fahrzeuginnenraum

aus dem Hause WAECO; zu beziehen über Ihren Händler oder direkt über WAECO.

Desinfektionsmittel Art. Nr.: 8887400012

5 Ersatzteile

Schlauch	Art. Nr.: 8885400093
Netzteil mit 10-m-Kabel	Art. Nr.: 8885400094
Koffer	Art. Nr.: 8885400095

6 Beschreibung

6.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Achtung!

Beachten Sie zusätzlich die für Sie relevanten Reinigungsvorschriften. Die Nutzung des Desinfektionsgerätes stellt nur eine unterstützende Maßnahme für Ihre Reinigungsarbeiten dar.

Das Desinfektionsgerät ist ein Ultraschallvernebler zur Reinigung und Keimreduzierung von Fahrzeug-Klimaanlagen-Verdampfern und Fahrzeuginnenräumen (z. B. bei Rettungsfahrzeugen).

6.2 Funktionsbeschreibung

Drei Ultraschallzellen zerstäuben das Desinfektionsmittel zu einem feinen Nebel. Der Nebel wird mit Hilfe eines Ventilators durch den Schlauch zu den Ansaugöffnungen des Klimaanlage-Verdampfers oder in den Fahrzeuginnenraum geleitet.

Das Desinfektionsgerät schaltet sich automatisch ab, wenn das Flüssigkeitsniveau ein Minimum erreicht oder eine Temperatur von 35 °C überschritten wird.

7 Bedienung

7.1 Reinigung des Klimaanlage-Verdampfers

**Hinweis:**

Nur das Desinfektionsmittel aus dem Hause WAECO verwenden.
Die beste Wirkung erreicht das Desinfektionsgerät bei Temperaturen zwischen 0 – 35 °C.

Abb. 2: Desinfektionsgerät vorbereiten**Achtung!**

Die Sicherheitshinweise auf der Verpackung des Desinfektionsmittels beachten.

- Desinfektionsmittel gut schütteln.
- Deckel öffnen und das Desinfektionsmittel bis zur maximalen Füllstandsanzeige (rote Markierung) in das Desinfektionsgerät füllen.

**Hinweis:**

Das Gerät nicht überfüllen.

- Deckel wieder schließen.
- Schlauch vollständig aufstecken.

Abb. 3: Desinfektionsgerät aufstellen

- Desinfektionsgerät aufrecht und mit festem Stand an den Klimaanlage-Verdampfer stellen.
- Schlauch in die Nähe der Umluft-Ansaugöffnung bringen.

Klimaanlageneinstellungen wählen

- Einstellungen:
 - Temperaturregler auf niedrigste Stufe.
 - Gebläse auf höchste Stufe.
 - Die Luftausströmer der Klimaanlage öffnen.
 - Auf Umluft stellen.
- Klimaanlage einschalten.

Abb. 4: Reinigungsvorgang starten

- Desinfektionsgerät an das Stromnetz anschließen (1).
- Fahrzeug verlassen und die Türen schließen.

**Achtung!**

**Das Stromkabel nicht beschädigen.
Der Nebel darf nicht eingeatmet werden.**

- Umluft/automatische Klimaanlage ca. 20 Minuten laufen lassen.

**Hinweis:**

Das Desinfektionsgerät stoppt automatisch, wenn das Flüssigkeitsniveau ein Minimum erreicht hat.

Reinigungsvorgang beenden

- Netzverbindung trennen (2).
- Lassen Sie das Desinfektionsmittel 30 Minuten einwirken.

Fahrzeug lüften

- **Alle Türen des Fahrzeugs öffnen und das Gebläse sowie die Klimaanlage ausschalten.**
- **Fahrzeuginnenraum für ca. 30 Minuten lüften.**
- **Gebläse nach dem Reinigungsvorgang zum Trocknen des Verdampfers für mehr als 10 Minuten eingeschaltet lassen.**

7.2 Reinigung des Innenraums**Hinweis:**

Nur das Desinfektionsmittel aus dem Hause WAECO verwenden.

Verwenden Sie das Desinfektionsgerät zur Reinigung des Innenraums wie im „Reinigung des Klimaanlage-Verdampfers“ auf Seite 6 beschrieben.

- Desinfektionsgerät ohne Schlauch aufstellen, zum Innenraum ausrichten.
- Desinfektionsgerät an das Stromnetz anschließen. Fahrzeug verlassen und die Türen schließen.

**Achtung!**

**Das Stromkabel nicht beschädigen.
Der Nebel darf nicht eingeatmet werden.**

- ✓ Das Desinfektionsgerät stoppt automatisch nach ca. 20 Minuten, wenn das Flüssigkeitsniveau ein Minimum erreicht hat.
- Netzverbindung trennen.
- Lassen Sie das Desinfektionsmittel 30 Minuten einwirken.
- Alle Türen des Fahrzeugs öffnen und den Fahrzeuginnenraum für ca. 30 Minuten lüften.

8 Reinigung und Pflege

Abb. 5: Reinigung

- Netzverbindung trennen.
- Schlauch entfernen.
- Restflüssigkeit entleeren.
- Mit destilliertem Wasser ausspülen.

9 Störungsbeseitigung

Keine Nebelbildung

- Zu wenig Flüssigkeit im Desinfektionsgerät.
- Die Ultraschallzelle ist defekt.
- Der Ventilator ist defekt.
- Störung an der Verbindung zum Transformator.

Flüssigkeit läuft aus dem Gerät

- Zu viel Desinfektionsmittel im Gerät.
- Der Behälter läuft über, weil das Gerät zu schief steht.

10 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, schicken Sie es bitte an die WAECO-Niederlassung in Ihrem Land (Adressen siehe Rückseite der Anleitung) oder an Ihren Fachhändler. Zur Reparatur- bzw. Garantiebearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum,
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung.

11 Entsorgung

- Führen Sie das Verpackungsmaterial dem Recycling zu.



Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

12 Technische Daten

Abmessungen:	138 x 310 x 285 mm (H x B x T)
Anschlussspannung:	220 V AC, 50 Hz
Eingangsspannung:	24 V AC
Betriebstemperatur:	0 – 35 °C
Prüfung/Zertifikat:	CE

Ausführungen, dem technischen Fortschritt dienende Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is to be resold, this operating manual must be handed over to the purchaser along with it.

Contents

1	Notes on using the manual	10
2	Safety instructions	11
3	Scope of delivery	12
4	Accessories	12
5	Spare parts	12
6	Description	12
7	Operation	13
8	Cleaning and care	15
9	Troubleshooting	15
10	Guarantee	15
11	Disposal	15
12	Technical data	16

1 Notes on using the manual

The following symbols are used in this operating manual:



Caution

Safety instruction: failure to observe this instruction can cause personal injury or damage the device.



Warning

Safety instruction relating to a danger from an electrical current or voltage. Failure to observe this instruction can cause damage to the device and personal injury and impair the function of the device.



Note:

Supplementary information for operating the device.

► **Action:** This symbol indicates that action is required on your part. The required action is described step-by-step.

✓ This symbol describes the result of an action.

Please observe the following safety instructions.

2 Safety instructions

2.1 General safety

- Use only the connection cable to connect the device to the AC mains.
- Never pull the plug out of the socket by the cable.
- Do not operate the disinfection device if the device or the cable are damaged.
- This appliance may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards.
Should your appliance need to be repaired, please contact WAECO customer service.
- Disconnect the connection cable:
 - Before cleaning and maintenance
 - After use
- Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.

2.2 Operating the appliance safely

- Only use disinfectants approved by WAECO (Disinfectant, item no.: 8887400012).
- Never operate the the device without liquid.
- Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.
- Do not breathe in disinfectant spray.
Get out of the vehicle during spraying.
- Never immerse the device in water.
- Do not clean plastic parts with solvents or corrosive substances.
- Never expose the device to rain or moisture.
- Protect the device and the power cable against heat and moisture.
- WAECO cannot be held liable for damage resulting from **improper usage** or **incorrect operation**.

6.2 Function description

The ultrasonic cells diffuse the disinfectant into a fine spray. The spray is directed through the hose by a fan to the suction openings of the evaporator or the inside of the vehicle.

The disinfection device switches off automatically when the fluid reaches a minimum level or the temperature exceeds 35 °C.

7 Operation

7.1 Cleaning the air-conditioning evaporator

**Note:**

Only use disinfectant supplied by WAECO.

The disinfection device works best at temperatures between 0 and 35 °C.

Fig. 2: Preparing the disinfection device

**Caution**

Observe the safety instructions on the packaging of the disinfectant.

- Shake the disinfectant well.
- Open the lid and pour in disinfectant up to the maximum filling level indicator (red mark) on the disinfection device.

**Note:**

Do not over-fill the device.

- Close the door.
- Plug in the hose completely.

Fig. 3: Setting up the disinfection device

- Set up the disinfection device upright, firmly standing on the air conditioning evaporator.
- Place the hose near the intake opening of the ventilation system.

Selecting air conditioning settings

- Settings:
 - Set the temperature control to the lowest level.
 - Set the blower to the highest level.
 - Open the air outlets for the air conditioning.
 - Set to ventilation.
- Switch on the air conditioning.

Fig. 4: Starting the cleaning procedure

- Connect the disinfection device to the power supply **(1)**.
- Get out of the vehicle and close the doors.

**Caution!****Do not damage the power cable.****Do not inhale the spray.**

- Allow the air-circulation/automatic air-conditioning system to run for about 20 minutes.

**Note:**

The disinfection device stops automatically when the liquid reaches a minimum level.

Ending the cleaning procedure

- Disconnect from the mains **(2)**.
- Let the disinfectant act for 30 minutes.

Ventilating the vehicle

- **Open all vehicle doors and switch off the blower and the air-conditioning.**
- **Allow the interior of the vehicle to ventilate for 30 minutes.**
- **After the cleaning procedure, leave the blower running for more than 10 minutes to dry the vaporiser.**

7.2 Cleaning the interior**Note:**

Only use disinfectant supplied by WAECO.

Use the disinfection device to clean the interior of your vehicle as described in "Cleaning the air-conditioning evaporator" on page 13.

- Set up the disinfection device without a hose, facing the interior of the vehicle.
- Connect the disinfection device to the power supply. Get out of the vehicle and close the doors.

**Caution!****Do not damage the power cable.****Do not inhale the spray.**

- ✓ The disinfection device stops automatically after around 20 minutes when the liquid reaches a minimum level.
- Disconnect from the mains.
- Let the disinfectant act for 30 minutes.
- Open all vehicle doors and allow the vehicle interior to air for approx. 30 minutes.

8 Cleaning and care

Fig. 5: Cleaning

- Disconnect from the mains.
- Remove the hose.
- Empty any remaining fluid.
- Rinse out with distilled water.

9 Troubleshooting

No spray formation

- Too little fluid in the disinfection device.
- The ultrasonic cell is defective.
- The fan is defective.
- Fault in the connection to the transformer.

Liquid leaks out of the device

- Too much disinfectant in the device.
- The container is overflowing because the device is standing on a severe slope.

10 Guarantee

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please send it back to the WAECO branch in your country (addresses on the back of the operating manual) or to your dealer. For repair and guarantee processing, the following documents must be sent along with the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

11 Disposal

- Take the packaging material for recycling.



If you need to scrap the device, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

12 Technical data

Dimensions:	138 x 310 x 285 mm (H x W x D)
Voltage:	220 V AC, 50 Hz
Input voltage:	24 V AC
Operating temperature:	0 – 35 °C
Testing/certification:	CE

Versions, technical modifications and delivery options reserved.

Veillez lire ce manuel avec attention avant la mise en service et conservez-le. En cas de revente de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Table des matières

1	Remarques concernant l'utilisation de ce manuel	17
2	Consignes de sécurité	18
3	Pièces fournies	19
4	Accessoires	19
5	Pièces de rechange	19
6	Description	19
7	Utilisation	20
8	Nettoyage et entretien	22
9	Dépannage	22
10	Garantie	22
11	Recyclage	22
12	Caractéristiques techniques	23

1 Remarques concernant l'utilisation de ce manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Attention !

Consigne de sécurité : le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages de l'appareil ou compromettre la sécurité des personnes.



Avertissement !

Consigne de sécurité relative aux dangers émanant du courant électrique ou de la tension électrique : ne pas appliquer les instructions peut entraîner des risques pour l'appareil et les personnes et nuire au fonctionnement de l'appareil.



Remarque :

Informations complémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

► **Manipulation** : ce symbole vous indique une action à effectuer. Les manipulations à effectuer sont décrites étape par étape.

✓ Ce symbole décrit le résultat d'une manipulation.

Respectez également les consignes de sécurité suivantes.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale

- Pour relier l'appareil au courant alternatif, veuillez utiliser exclusivement le câble de raccordement correspondant.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- Si l'appareil ou le câble sont endommagés, il est interdit de mettre le désinfecteur en marche.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de graves dangers. Pour toute réparation, adressez-vous au service après-vente WAECO.
- Débranchez le câble de raccordement
 - avant tout nettoyage et entretien
 - après chaque utilisation
- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique avec l'alimentation électrique dont vous disposez.

2.2 Consignes de sécurité concernant l'utilisation de l'appareil

- Utilisez uniquement les désinfectants agréés par WAECO (désinfectant, n° article : 8887400012).
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans liquide.
- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et la fiche ne sont pas mouillées.
- Le brouillard de pulvérisation du désinfectant ne doit pas être inhalé. Vous devez quitter le véhicule durant la pulvérisation.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Ne nettoyez pas les parties en matière plastique avec des solvants ou des substances agressives.
- N'exposez jamais l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Tenez l'appareil et le transformateur à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- WAECO décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une **utilisation non conforme** de l'appareil ou **par des erreurs de manipulation**.

3 Pièces fournies

III. 1 : Pièces fournies

Quantité	Désignation
1	Disinfection device (Désinfecteur) (1)
1	Mallette (2)
1	Transformateur (3)
1	Tuyau (4)

4 Accessoires

Agent actif pour le désinfecteur :

- pour le nettoyage du climatiseur
- pour la réduction des germes à l'intérieur du véhicule

de la maison WAECO ; disponibles chez votre fournisseur habituel ou en vous adressant directement à WAECO.

Désinfectant n° article : 8887400012

5 Pièces de rechange

Tuyau n° article : 8885400093

Transformateur avec câble de 10 m n° article : 8885400094

Mallette n° article : 8885400095

6 Description

6.1 Usage conforme



Attention !

Tenez également compte des consignes de nettoyage s'appliquant à votre cas. L'utilisation du désinfecteur ne constitue qu'une partie des travaux de nettoyage.

Le désinfecteur est un nébuliseur à ultrasons pour le nettoyage et la réduction des germes dans les évaporateurs des climatiseurs de véhicules (par ex. dans des véhicules de secours et d'assistance).

6.2 Description du fonctionnement

Trois cellules à ultrasons pulvérisent le désinfectant sous la forme d'un fin brouillard. Un ventilateur achemine le brouillard par le tuyau vers les orifices d'aspiration de l'évaporateur du climatiseur ou vers l'intérieur du véhicule.

Le désinfecteur s'éteint automatiquement lorsque le liquide atteint son niveau minimum ou lorsque la température dépasse 35 °C.

7 Utilisation

7.1 Nettoyage de l'évaporateur du climatiseur

**Remarque :**

Utilisez exclusivement le désinfectant de la maison WAECO.

Le désinfecteur est particulièrement efficace à des températures comprises entre 0 et 35 °C.

III. 2 : Préparation du désinfecteur

**Attention !**

Suivre les consignes de sécurité sur l'emballage du désinfectant.

- Bien agiter le désinfectant.
- Ouvrir le couvercle et remplir le désinfecteur de désinfectant jusqu'au repère de remplissage maximal.

**Remarque :**

Ne pas trop remplir l'appareil.

- Refermer le couvercle.
- Enfoncer le tuyau à fond.

III. 3 : Position du désinfecteur

- Installer le désinfecteur de manière à ce qu'il soit droit et stable sur l'évaporateur du climatiseur.
- Placer le tuyau à proximité de l'orifice d'aspiration de la reprise d'air.

Sélection des réglages du climatiseur

- Réglages :
 - Régulateur de température au niveau le plus bas.
 - Ventilateur au niveau le plus haut.
 - Ouvrir les bouches de ventilation du climatiseur.
 - Régler sur reprise d'air.
- Allumer le climatiseur.

III. 4 : Démarrage du nettoyage

- Raccorder le désinfecteur au secteur (1).
- Quitter le véhicule et fermer les portes.

**Attention !**

Ne pas endommager le câble.

Le brouillard de pulvérisation ne doit pas être inhalé.

- Faire fonctionner le recyclage d'air / la climatisation automatique pendant 20 minutes environ.

**Remarque :**

Le désinfecteur s'arrête automatiquement lorsque le niveau de liquide atteint son minimum.

Fin du nettoyage

- Débrancher le raccordement au réseau électrique (2).
- Laisser le désinfectant agir pendant 30 minutes.

Aération du véhicule

- Ouvrir toutes les portes du véhicule et éteindre le ventilateur et le climatiseur.
- Aérer l'intérieur du véhicule pendant 30 minutes environ.
- Après le nettoyage, laisser le ventilateur en marche pendant plus de dix minutes pour le séchage de l'évaporateur.

7.2 Nettoyage de l'intérieur du véhicule

**Remarque :**

Utilisez exclusivement le désinfectant de la maison WAECO.

Utilisez le désinfecteur pour le nettoyage de l'intérieur du véhicule tel que décrit au chapitre « Nettoyage de l'évaporateur du climatiseur », page 20.

- Installer le désinfecteur sans tuyau, dirigé vers l'intérieur du véhicule.
- Raccorder le désinfecteur au secteur. Quitter le véhicule et fermer les portes.

**Attention !**

Ne pas endommager le câble.

Le brouillard de pulvérisation ne doit pas être inhalé.

- ✓ Le désinfecteur s'arrête automatiquement après environ 20 minutes, quand le niveau du liquide atteint son minimum.
- Débrancher le raccordement au réseau électrique.
- Laisser le désinfectant agir pendant 30 minutes.
- Ouvrir toutes les portes du véhicules et aérer l'intérieur du véhicule pendant environ 30 minutes.

8 Nettoyage et entretien

III. 5 : Nettoyage

- Débrancher le raccordement au réseau électrique.
- Enlever le tuyau.
- Vider le reste de liquide.
- Rincer à l'eau distillée.

9 Dépannage

Pas de formation de brouillard

- Trop peu de liquide dans le désinfecteur.
- La cellule à ultrasons est défectueuse.
- Le ventilateur est défectueux.
- Dysfonctionnement du raccordement avec le transformateur.

Du liquide s'échappe de l'appareil

- Trop de désinfectant dans l'appareil.
- Le liquide se déverse parce que l'appareil n'est pas droit.

10 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. En cas de défaut du produit, veuillez le renvoyer à la succursale WAECO de votre pays (voir verso de ce manuel d'utilisation pour les adresses) ou à votre revendeur spécialisé. Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

11 Recyclage

- Jetez le matériau d'emballage avec les déchets du tri sélectif.



Lorsque vous mettrez votre appareil définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

12 Caractéristiques techniques

Dimensions :	138 x 310 x 285 mm (h x l x p)
Tension de raccordement :	220 V CA, 50 Hz
Tension d'entrée :	24 V CA
Température de fonctionnement :	0 – 35 °C
Contrôle/certificat :	CE

Spécifications sous réserve de modifications dues au progrès technique et de disponibilités de livraison.

Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas en un lugar seguro para futuras consultas. En caso de vender o entregar el aparato a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1	Indicaciones relativas al manual	24
2	Indicaciones de seguridad	25
3	Volumen de entrega	26
4	Accesorios	26
5	Piezas de repuesto	26
6	Descripción	27
7	Uso	27
8	Limpieza y mantenimiento	29
9	Solución de averías	30
10	Garantía legal	30
11	Gestión de residuos	30
12	Datos técnicos	31

1 Indicaciones relativas al manual

En estas instrucciones de uso se utilizan los siguientes símbolos:



¡Atención!

Indicación de seguridad: su incumplimiento puede producir daños personales y materiales.



¡Advertencia!

Indicación de seguridad relativa a peligros resultantes de la corriente o tensión eléctricas: no observar estas indicaciones puede producir daños personales y materiales e influir en el correcto funcionamiento del aparato.



Nota:

Información adicional para el manejo de este aparato.

► **Procedimiento:** este símbolo le indica que debe realizar un paso. Todos los procedimientos necesarios se describen paso a paso.

✓ Este símbolo describe el resultado de un procedimiento.

Tenga en cuenta también las siguientes indicaciones de seguridad.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general

- Conecte el aparato únicamente con el cable de conexión a la red de corriente alterna.
- No extraiga nunca la clavija del enchufe tirando del cable de conexión.
- Si el aparato o el cable presentan algún daño, no se debe poner el aparato para desinfectar en funcionamiento.
- Sólo personal especializado puede realizar reparaciones en el aparato. Las reparaciones que se realicen incorrectamente pueden dar lugar a situaciones de considerable peligro.
Diríjase al servicio de atención al cliente de WAECO en caso de que sea necesario reparar el aparato.
- Desenchufe el cable de conexión
 - antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento
 - después de cada uso
- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.

2.2 Seguridad durante el funcionamiento del aparato

- Utilice únicamente desinfectantes autorizados por WAECO.
(Desinfectante, n° de art.: 8887400012).
- No ponga nunca el aparato en funcionamiento sin líquido.
- Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija estén secos.
- No se debe inhalar el desinfectante pulverizado.
Durante la pulverización, se debe abandonar el vehículo.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- No limpie las partes de plástico con disolventes ni sustancias agresivas.
- Nunca exponga el aparato a la lluvia o a la humedad.
- Proteja el aparato y el bloque de alimentación frente al calor y a la humedad.
- WAECO no se hace responsable de los daños causados por **el uso inadecuado** o por **el manejo incorrecto** del aparato.

3 Volumen de entrega

Fig. 1: Volumen de entrega

Cantidad	Denominación
1	Disinfection device (Aparato de desinfección) (1)
1	Maletín (2)
1	Bloque de alimentación (3)
1	Manguera (4)

4 Accesorios

Principio activo del aparato de desinfección:

- para limpiar el equipo de aire acondicionado
- para reducir los gérmenes en el interior del vehículo

de la casa WAECO. Los podrá adquirir a través de su establecimiento habitual, o directamente a través de WAECO.

Desinfectante n° de art.: 8887400012

5 Piezas de repuesto

Manguera n° de art.: 8885400093

Bloque de alimentación con cable de 10 m n° de art.: 8885400094

Maletín n° de art.: 8885400095

6 Descripción

6.1 Uso adecuado



¡Atención!

Tenga en cuenta adicionalmente las normativas de limpieza de importancia para usted. El uso del aparato de desinfección es una ayuda para las tareas de limpieza.

El aparato de desinfección pulveriza desinfectante por ultrasonido para la limpieza y la reducción de gérmenes de evaporadores de equipos de aire acondicionado para vehículos e interiores de vehículos (por ejemplo, para ambulancias).

6.2 Descripción del funcionamiento

Las células ultrasónicas atomizan el desinfectante convirtiéndolo en una fina niebla. Con ayuda de un ventilador, la niebla pulverizada se proyecta a través de la manguera a los orificios de aspiración del evaporador del equipo de aire acondicionado o al interior de vehículo.

El aparato de desinfección se apaga automáticamente cuando el nivel de líquido alcanza un mínimo o cuando se supera una temperatura de 35 °C.

7 Uso

7.1 Limpieza del vaporizador del equipo de aire acondicionado



Nota:

Use solamente el desinfectante de la casa WAECO.

El aparato de desinfección es más eficaz a temperaturas entre 0 y 35 °C.

Fig. 2: Preparar el aparato de desinfección



¡Atención!

Respete las indicaciones de seguridad expuestas en el embalaje del desinfectante.

- Agite el desinfectante.
- Abra la tapa y llene con desinfectante hasta la indicación de nivel máxima (marca roja) del aparato de desinfección.



Nota:

No llene excesivamente el aparato.

- Vuelva a cerrar la tapa.
- Inserte totalmente la manguera.

Uso

Aparato para desinfectar

Fig. 3: Colocar el aparato de desinfección

- Coloque el aparato de desinfección en posición vertical y de forma segura al lado de evaporador del equipo de aire acondicionado.
- Coloque la manguera cerca de la boca de aspiración del aire de circulación.

Seleccionar la programación del equipo de aire acondicionado

- Programación:
 - Regulador de temperatura en el nivel más bajo.
 - Ventilador al nivel más alto.
 - Abra las toberas de salida de aire del equipo de aire acondicionado.
 - Programe el aire de circulación.
- Encienda el equipo de aire acondicionado.

Fig. 4: Iniciar el proceso de limpieza

- Conecte el aparato de limpieza (1) a la red eléctrica.
- Salga del vehículo y cierre las puertas.

**¡Atención!****No dañe el cable de corriente.****No se debe inhalar la niebla pulverizada.**

- Deje en funcionamiento durante aprox. 20 minutos el aire de circulación / equipo automático de aire acondicionado.

**Nota:**

El aparato de desinfección se detiene de forma automática cuando el nivel de líquido está al mínimo.

Finalizar el proceso de limpieza

- Desconecte el aparato de la red (2).
- Deje que el desinfectante actúe 30 minutos.

Ventilar el vehículo

- Abra todas las puertas del vehículo y apague el ventilador y el equipo de aire acondicionado.
- Ventile el interior del vehículo durante aprox. 30 minutos.
- Tras el proceso de limpieza deje el ventilador encendido durante más de 10 minutos para secar el vaporizador.

7.2 Limpieza del interior

**Nota:**

Use solamente el desinfectante de la casa WAECO.

Utilice el aparato de desinfección para limpiar el interior de la forma descrita en el capítulo "Limpieza del vaporizador del equipo de aire acondicionado" a pagina 27.

- Coloque el aparato de desinfección sin manguera, dirigido al interior del vehículo.
- Conecte el aparato de limpieza a la red eléctrica. Salga del vehículo y cierre las puertas.

**¡Atención!**

No dañe el cable de corriente.

No se debe inhalar la niebla pulverizada.

- ✓ El aparato de desinfección se para de forma automática después de 20 minutos aprox., cuando el nivel de líquido está al mínimo.
- Desconecte el aparato de la red.
- Deje que el desinfectante actúe 30 minutos.
- Abra todas las puertas del vehículo y ventile el interior durante aprox. 30 minutos.

8 Limpieza y mantenimiento

Fig. 5: Limpieza

- Desconecte el aparato de la red.
- Retire la manguera.
- Vacíe el líquido residual.
- Enjuague con agua destilada.

9 Solución de averías

No se forma niebla

- Falta líquido en el aparato de desinfección.
- La célula ultrasónica está averiada.
- El ventilador está averiado.
- Avería en la conexión con el transformador.

Sale líquido del aparato

- Demasiado desinfectante en el aparato.
- Se sale líquido del depósito porque el aparato está demasiado torcido.

10 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, envíelo a la sucursal de WAECO en su país (ver direcciones al dorso de estas instrucciones) o a su comercio especializado. Para la tramitación de la reparación y de la garantía debe enviar los siguientes documentos:

- una copia de la factura con fecha de compra,
- el motivo de la reclamación o una descripción de la avería.

11 Gestión de residuos

- Deposite el material de embalaje en un punto limpio.



Cuando vaya a desechar definitivamente el aparato, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de desechos.

12 Datos técnicos

Dimensiones:	138 x 310 x 285 mm (H x A x P)
Tensión de conexión:	220 V CA, 50 Hz
Tensión de entrada:	24 V CA
Temperatura de funcionamiento:	0 - 35 °C
Homologación / certificados:	

Reservado el derecho a realizar modificaciones en los modelos y envíos en función de los avances técnicos.

Prima di effettuare la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di rivendita dell'apparecchio consegnarlo al cliente successivo.

Indice

1	Indicazioni per l'uso del manuale di istruzioni	32
2	Indicazioni di sicurezza	33
3	Dotazione	34
4	Accessori	34
5	Pezzi di ricambio	34
6	Descrizione	34
7	Impiego	35
8	Pulizia e cura	37
9	Eliminazione dei disturbi	37
10	Garanzia	37
11	Smaltimento	37
12	Specifiche tecniche	38

1 Indicazioni per l'uso del manuale di istruzioni

Nel presente manuale di istruzioni sono impiegati i seguenti simboli:



Attenzione!

Indicazione di sicurezza: la mancata osservanza di questa indicazione può causare danni alle persone o agli apparecchi.



Avvertenza!

Indicazione di sicurezza che indica pericoli riconducibili alla corrente o alla tensione elettrica: la mancata osservanza di questa indicazione può causare danni a persone e apparecchi e compromettere il funzionamento dell'apparecchio.



Nota

Informazioni integranti relative all'impiego dell'apparecchio.

- **Modalità di intervento:** questo simbolo indica all'utente che è necessario un intervento. Le modalità di intervento necessarie saranno descritte passo dopo passo.

- ✓ Questo simbolo descrive il risultato di un intervento.

Osservare anche le indicazioni di sicurezza riportate qui di seguito.

2 Indicazioni di sicurezza

2.1 Sicurezza generale

- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione in corrente alternata usando esclusivamente il cavo previsto per l'allacciamento.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di allacciamento.
- Se l'apparecchio o i cavi sono danneggiati, evitare di mettere in funzione l'apparecchio di disinfezione.
- L'apparecchio deve essere riparato solo da personale specializzato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto potrebbero causare rischi enormi. In caso di riparazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti WAECO.
- Staccare il cavo di allacciamento
 - prima di effettuare la pulizia e la cura
 - dopo ogni utilizzo
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.

2.2 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio

- Utilizzare solamente disinfettanti autorizzati da WAECO (disinfettante, art. n.: 8887400012).
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza liquido.
- Prima della messa in funzione assicurarsi che la linea di alimentazione e la spina siano asciutte.
- Gli spruzzi di nebbia del disinfettante per l'impianto di climatizzazione non devono essere aspirati.
Durante la fase di spruzzo uscire dal veicolo.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Non pulire i componenti in plastica con solventi o sostanze aggressive.
- Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Proteggere l'apparecchio e l'alimentatore dal caldo e dall'umidità.
- WAECO declina ogni responsabilità per danni risultanti da un **uso non conforme alla destinazione o da un impiego scorretto**.

Dotazione

Apparecchio per la disinfezione

3 Dotazione

Fig. 1: Dotazione

Quantità	Denominazione
1	Disinfection device (Apparecchio per la disinfezione) (1)
1	Contenitore (2)
1	Alimentatore (3)
1	Tubo flessibile (4)

4 Accessori

Additivo apparecchio per la disinfezione:

- per la pulizia dell'impianto di climatizzazione
- per la riduzione dei germi nell'abitacolo del veicolo

dalla casa WAECO; da ordinare attraverso il rivenditore di riferimento o direttamente presso WAECO.

Disinfettante art. n.: 8887400012

5 Pezzi di ricambio

Tubo flessibile art. n.: 8885400093

Alimentatore con cavo da 10 m art. n.: 8885400094

Contenitore art. n.: 8885400095

6 Descrizione

6.1 Uso conforme alla destinazione



Attenzione!

**Osservare le prescrizioni sulla pulizia rilevanti in base al proprio caso.
L'utilizzo dell'apparecchio per la disinfezione rappresenta solamente
un intervento di supporto alle proprie operazioni di pulizia.**

L'apparecchio di disinfezione è un nebulizzatore a ultrasuoni per la pulizia e la riduzione dei germi per evaporatori degli impianti di climatizzazione veicoli e gli interni dei veicoli (ad esempio in veicoli di soccorso).

6.2 Descrizione del funzionamento

Tre celle ad ultrasuoni trasformano il disinfettante in una nebbia sottile. Grazie ad un ventilatore la nebbia viene convogliata attraverso il tubo flessibile verso le aperture di aspirazione dell'evaporatore dell'impianto di climatizzazione oppure nell'interno del veicolo.

L'apparecchio per la disinfezione si spegne automaticamente se è stato raggiunto il livello minimo di umidità oppure se è stata superata la temperatura di 35 °C.

7 Impiego

7.1 Pulizia dell'evaporatore dell'impianto di climatizzazione



Nota

Impiegare solo il disinfettante della casa WAECO.

Il miglior risultato col disinfettante si ottiene con temperature tra 0 e – 35 °C.

Fig. 2: Operazioni preliminari all'uso dell'apparecchio per la disinfezione



Attenzione!

Attenersi alle indicazioni di sicurezza presenti sulla confezione del disinfettante.

- Agitare per bene il disinfettante.
- Aprire il coperchio e riempire l'apparecchio per la disinfezione col disinfettante fino a raggiungere l'indicazione del livello di riempimento massimo (contrassegno rosso).



Nota

Non riempire troppo l'apparecchio.

- Richiudere il coperchio.
- Inserire completamente il tubo flessibile.

Fig. 3: Collocazione dell'apparecchio per la disinfezione

- Collocare l'apparecchio per la disinfezione verticalmente e su una base solida sopra l'evaporatore dell'impianto di climatizzazione.
- Portare il tubo flessibile in prossimità dell'apertura di aspirazione dell'aria ricircolata.

Selezionare le impostazioni dell'impianto di condizionamento

- Impostazioni:
 - Regolare il termoregolatore sul livello più basso.
 - Ventilazione al livello più elevato.
 - Aprire i diffusori d'aria dell'impianto di climatizzazione.
 - Impostare su aria ricircolata.
- Attivare l'impianto di condizionamento.

Fig. 4: Avvio dell'operazione di pulizia

- Collegare l'apparecchio di disinfezione alla rete elettrica (1).
- Scendere dal veicolo e chiudere le portiere.

**Attenzione!****Non danneggiare il cavo elettrico.****La nebbia non deve essere aspirata.**

- Far funzionare l'aria ricircolata/l'impianto di climatizzazione automatico per circa 20 min.

**Nota**

L'apparecchio di disinfezione si arresta automaticamente se il livello di umidità ha raggiunto il minimo.

Conclusione dell'operazione di pulizia

- Interrompere il collegamento alla rete (2).
- Lasciare agire il disinfettante per 30 minuti.

Aerazione del veicolo

- **Aprire tutte le portiere del veicolo e spegnere il sistema di ventilazione e l'impianto di climatizzazione.**
- **Aerare l'abitacolo del veicolo per circa 30 minuti.**
- **Ultimata l'operazione di pulizia lasciare il ventilatore spento per asciugare l'evaporatore per oltre 10 minuti.**

7.2 Pulizia dell'abitacolo**Nota**

Impiegare solo il disinfettante della casa WAECO.

Utilizzare il disinfettante per la pulizia dell'abitacolo come descritto nel capitolo "Pulizia dell'evaporatore dell'impianto di climatizzazione" a pagina 35.

- Collocare l'apparecchio per la disinfezione senza tubo flessibile e orientare verso l'interno.
- Collegare l'apparecchio di disinfezione alla rete elettrica. Scendere dal veicolo e chiudere le portiere.

**Attenzione!****Non danneggiare il cavo elettrico.****La nebbia non deve essere aspirata.**

- ✓ L'apparecchio per la disinfezione si arresta automaticamente ca. 20 minuti dopo, quando il livello di umidità ha raggiunto il minimo.
- Interrompere il collegamento alla rete.
- Lasciare agire il disinfettante per 30 minuti.
- Aprire tutte le portiere del veicolo e aerare l'abitacolo per circa 30 minuti.

8 Pulizia e cura

Fig. 5: Pulizia

- Interrompere il collegamento alla rete.
- Rimuovere il tubo flessibile.
- Svotare il liquido residuo.
- Risciacquare con acqua distillata.

9 Eliminazione dei disturbi

Mancata nebulizzazione

- Umidità insufficiente nell'apparecchio per la disinfezione.
- La cella ad ultrasuoni è difettosa.
- Il ventilatore è difettoso.
- Disturbo sul collegamento con il trasformatore.

Fuoriuscita di liquido dall'apparecchio

- Disinfettante in eccesso nell'apparecchio.
- Fuoriuscita di liquido dal contenitore perché l'apparecchio si trova in pendenza.

10 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di spedire il prodotto alla filiale WAECO del Suo Paese (l'indirizzo si trova sul retro del manuale), oppure al rivenditore specializzato di riferimento. Per la riparazione e per il disbrigo delle condizioni di garanzia è necessario inviare la seguente documentazione:

- una copia della fattura con la data di acquisto del prodotto,
- un motivo su cui fondare il reclamo, oppure una descrizione del guasto.

11 Smaltimento

- Gettare il materiale d'imballaggio in un raccoglitore per il riciclaggio.



Quando l'apparecchio viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

12 Specifiche tecniche

Dimensioni:	138 x 310 x 285 mm (A x L x P)
Tensione di allacciamento:	220 V CA, 50 Hz
Tensione di ingresso:	24 V CA
Temperatura di esercizio:	0 - 35 °C
Certificati di controllo:	CE

Si riservano al progresso tecnico la realizzazione di versioni successive e modifiche dell'apparecchio, nonché variazioni nella consegna.

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før ibrugtagning, og gem den. Giv den til køberen, hvis du sælger apparatet.

Indholdsfortegnelse

1	Henvisninger vedr. brug af vejledningen	39
2	Sikkerhedshenvisninger	40
3	Leveringsomfang	41
4	Tilbehør	41
5	Reservedele	41
6	Beskrivelse	41
7	Betjening	42
8	Rengøring og vedligeholdelse	44
9	Udbedring af fejl	44
10	Garanti	44
11	Bortskaffelse	44
12	Tekniske data	45

1 Henvisninger vedr. brug af vejledningen

Følgende symboler anvendes i denne betjeningsvejledning:



Vigtigt!

Sikkerhedshenvisning: Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser eller skader på apparatet.



Advarsel!

Sikkerhedshenvisning, der henviser til farer med elektricitet eller elektrisk spænding: Manglende overholdelse kan føre til kvæstelser og skader på apparatet og begrænse apparatets funktion.



Bemærk:

Supplerende informationer om betjening af apparatet.

► **Handling:** Dette symbol viser dig, at du skal gøre noget. De påkrævede handlinger beskrives trin for trin.

✓ Dette symbol beskriver resultatet af en handling.

Overhold også de efterfølgende sikkerhedshenvisninger.

2 Sikkerhedshenvisninger

2.1 Generel sikkerhed

- Tilslut kun apparatet til vekselstrømsnettet med tilslutningskablet.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med tilslutningskablet.
- Hvis apparatet eller kablerne er beskadiget, må du ikke tage desinfektionsapparatet i brug.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå betydelige farer.
Kontakt WAECO kundeservice i forbindelse med reparationer.
- Træk tilslutningskablet ud
 - før rengøring og vedligeholdelse
 - efter brug
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.

2.2 Sikkerhed under anvendelse af apparatet

- Anvend kun desinfektionsmidler, der er godkendt af WAECO (desinfektionsmiddel, art.nr.: 8887400012).
- Anvend aldrig apparatet uden væske.
- Kontrollér før ibrugtagning, at ledningen og stikket er tørre.
- Desinfektionsmidlets forstøvningståge må ikke indåndes.
Mens der sprøjtes, skal du forlade køretøjet.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Kunststofdele må ikke rengøres med opløsningsmidler eller aggressive substanser.
- Udsæt aldrig apparatet for regn eller fugt.
- Beskyt apparatet og netdelen mod varme og fugtighed.
- WAECO hæfter ikke for skader, der er forårsaget af **ukorrekt brug** eller **forkert betjening**.

3 Leveringsomfang

Fig. 1: Leveringsomfang

Mængde	Betegnelse
1	Disinfection device (Desinfektionsapparat) (1)
1	Kuffert (2)
1	Netdel (3)
1	Slange (4)

4 Tilbehør

Tilsætningsstof til desinfektionsapparatet:

- Til rengøring af klimaanlæg
- Til reduktion af bakterier i køretøjet

fra firmaet WAECO; fås hos din forhandler eller direkte hos WAECO.

Desinfektionsmiddel Art.nr.: 8887400012

5 Reservedele

Slange Art.nr.: 8885400093
Netdel med 10 m-Kabel Art.nr.: 8885400094
Kuffert Art.nr.: 8885400095

6 Beskrivelse

6.1 Korrekt brug



Vigtigt!

Overhold derudover de relevante rengøringsforskrifter. Anvendelsen af desinfektionsapparatet er kun en understøttende foranstaltning ved rengøringsarbejderne.

Desinfektionsapparatet er en ultralydsforstøver til at rense og reducere bakterier på køretøjers klimaanlægsfordampere og i køretøjers kabiner (f.eks. ved redningskøretøjer).

6.2 Funktionsbeskrivelse

Tre ultralydceller forstøver desinfektionsmidlet til en fin tåge. Ved hjælp af en ventilator ledes tågen gennem slangen hen til klimaanlægsfordamperens indsugningsåbninger eller ind i køretøjet.

Desinfektionsapparatet frakobler automatisk, når væskenniveauet når et minimum, eller hvis en temperatur på 35 °C overskrides.

7 Betjening

7.1 Rengøring af klimaanlægsfordamperen

**Bemærk:**

Anvend kun desinfektionsmidlet fra firmaet WAECO.

Desinfektionsapparatet opnår den bedste virkning ved temperaturer mellem 0 – 35 °C.

Fig. 2: Forberedelse af desinfektionsapparatet

**Vigtigt!**

Overhold sikkerhedshenvisningerne på desinfektionsmidlets emballage.

- Ryst desinfektionsmidlet grundigt.
- Åbn låget, og fyld desinfektionsmidlet i desinfektionsapparatet indtil maks. niveauvisning (rød markering).

**Bemærk:**

Apparatet må ikke overfyldes.

- Luk låget igen.
- Sæt slangen helt på.

Fig. 3: Opstilling af desinfektionsapparatet

- Stil desinfektionsapparatet lodret og stabilt ved klimaanlægsfordamperen.
- Anbring slangen i nærheden af indsugningsåbningen til cirkulationsluften.

Valg af klimaanlægsindstillingerne

- Indstillinger:
 - Temperaturregulering på laveste trin.
 - Blæser på højeste trin.
 - Åbn klimaanlæggets luftdyser.
 - Indstil på cirkulationsluft.
- Tænd klimaanlægget.

Fig. 4: Start af rensningen

- Tilslut desinfektionsapparatet til strømnettet (1).
- Forlad køretøjet, og luk dørene.

**Vigtigt!****Strømkablet må ikke beskadiges.****Tågen må ikke indåndes.**

- Lad cirkulationsluften/det automatiske klimaanlæg køre i ca. 20 minutter.

**Bemærk:**

Desinfektionsapparatet standser automatisk, når væskenniveauet har nået et minimum.

Afslutning af rensningen

- Afbryd netforbindelsen (2).
- Lad desinfektionsmidlet virke i 30 minutter.

Udluftning af køretøjet

- Åbn alle køretøjets døre, og sluk blæseren og klimaanlægget.
- Udluft køretøjet i ca. 30 minutter.
- Lad blæseren være tændt i mere end 10 minutter efter rensningen for at tørre fordampere.

7.2 Rensning af køretøjets kabine**Bemærk:**

Anvend kun desinfektionsmidlet fra firmaet WAECO.

Anvend desinfektionsapparatet til at rense køretøjet indvendigt som beskrevet i kapitlet „Rengøring af klimaanlægsfordampere“ på side 42.

- Opstil desinfektionsapparatet uden slange, justér det i forhold til kabinen.
- Tilslut desinfektionsapparatet til strømnettet. Forlad køretøjet, og luk dørene.

**Vigtigt!****Strømkablet må ikke beskadiges.****Tågen må ikke indåndes.**

- ✓ Desinfektionsapparatet standset automatisk efter ca. 20 minutter, når væskenniveauet har nået et minimum.
- Afbryd netforbindelsen.
- Lad desinfektionsmidlet virke i 30 minutter.
- Åbn alle køretøjets døre, og udluft køretøjet i ca. 30 minutter.

8 Rengøring og vedligeholdelse

Fig. 5: Rengøring

- Afbryd netforbindelsen.
- Fjern slangen.
- Tøm den resterende væske ud.
- Skyl med destilleret vand

9 Udbedring af fejl

Ingen tågedannelse

- For lidt væske i desinfektionsapparatet.
- Ultralydcellen er defekt.
- Ventilatoren er defekt.
- Fejl i forbindelsen til transformatoren.

Der løber væske ud af apparatet

- For meget desinfektionsmiddel i apparatet.
- Beholderen løber over, fordi apparatet står for skævt.

10 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du sende det til WAECO-afdelingen i dit land (adresser, se vejledningens bagside) eller til din forhandler. Til reparations- eller garantibehandling skal du sende følgende bilag med:

- En kopi af regningen med købsdato
- En reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse

11 Bortskaffelse

- Aflever emballagen til genbrug.



Hvis du tager apparatet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

12 Tekniske data

Mål:	138 x 310 x 285 mm (H x B x D)
Tilslutningsspænding:	220 V AC, 50 Hz
Indgangsspænding:	24 V AC
Driftstemperatur:	0 – 35 °C
Godkendelse/certifikat:	CE

Der tages forbehold for udførelser, ændringer som følge af teknisk udvikling og for muligheder for levering.

Läs igenom anvisningarna noga innan apparaten tas i drift. Spara bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

1	Information om bruksanvisningen	46
2	Säkerhetsanvisningar	47
3	Leveransomfattning	48
4	Tillbehör	48
5	Reservdelar	48
6	Beskrivning	48
7	Användning	49
8	Rengöring och skötsel	51
9	Felsökning	51
10	Garanti	51
11	Avfallshantering	51
12	Tekniska data	52

1 Information om bruksanvisningen

Följande symboler används i bruksanvisningen:



Observera!

Säkerhetsanvisning: oaksamhet kan leda till personakador eller skador på apparaten.



Varning!

Säkerhetsanvisning, som upplyser om risker med elektrisk ström och elektrisk spänning: om anvisningarna inte beaktas kan det leda till person- och materialskador, och apparatens funktion kan påverkas negativt.



Anvisning:

Kompletterande information om användning av systemet.

► **Arbetssteg:** denna symbol står framför en arbetsinstruktion. Tillvägagångssättet beskrivs steg för steg.

✓ Denna symbol står framför beskrivningen av resultatet.

Beakta även nedanstående säkerhetsanvisningar.

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmän säkerhet

- Anslut endast apparaten till elnätet (växelström) med anslutningskabeln.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Desinfektionsapparaten får inte användas om apparaten eller kablarna är skadade.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av behörigt fackfolk. Icke fackmässiga reparationer kan leda till att allvarliga faror uppstår. Vänd dig till WAECO kundtjänst när det gäller reparationer.
- Dra ut anslutningskabeln
 - före rengöring och underhåll
 - efter användning
- Jämför spänningsangivelsen på typskylten med elförsörjningen på plats.

2.2 Säkerhet under drift

- Använd endast desinfektionsmedel som är godkända av WAECO (desinfektionsmedel, artikel-nr: 8887400012).
- Använd aldrig apparaten utan vätska.
- Kontrollera, innan apparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.
- Andas inte in sprutdimman från desinfektionsmedlet. Gå inte in i fordonet under sprutningen.
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten.
- Rengör inte plastdelarna med lösningsmedel eller aggressiva substanser.
- Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.
- Skydda apparaten och nätdelen mot hetta och fukt.
- WAECO ansvarar inte för skador som uppstår p.g.a. **icke ändamålsenlig användning eller felaktig hantering/skötsel.**

3 Leveransomfattning

Bild 1: Leveransomfattning

Mängd	Beteckning
1	Disinfection device (desinfektionsapparat) (1)
1	väska (2)
1	nättdel (3)
1	slang (4)

4 Tillbehör

Medel för desinfektionsapparaten:

- för rengöring av klimatanläggningar
- mot bakterier i fordonet

erhålls av återförsäljaren eller direkt från WAECO.

Desinfektionsmedel artikel-nr: 8887400012

5 Reservdelar

Slang artikel-nr: 8885400093

Nättdel med 10 m kabel artikel-nr: 8885400094

Väska artikel-nr: 8885400095

6 Beskrivning

6.1 Ändamålsenlig användning



Observera!

Beakta dessutom relevanta rengöringsanvisningar. Desinfektionsapparaten ska användas som kompletterande åtgärd till rengöringen.

Desinfektionsapparaten är en ultraljuds-spridare som används för rengöring och reducering av bakterier i förångarna till klimatanläggningar i fordon samt inne i själva fordonet (t.ex. räddningsfordon).

6.2 Funktionsbeskrivning

Desinfektionsmedlet sönderdelas till en fin dimma av tre ultraljudsceller. Med hjälp av en ventilator leds dimman till insugningsöppningarna på klimatanläggningens förångare eller in i fordonet genom en slang.

Desinfektionsapparaten stängs av automatiskt när vätskenivån når miniminivån eller temperaturen stiger över 35 °C.

7 Användning

7.1 Rengöring av klimatanläggningens förångare

**Anvisning:**

Använd endast desinfektionsmedlet från WAECO.

Desinfektionsapparaten verkar bäst vid temperaturer mellan 0 och 35 °C.

Bild 2: Förebereda desinfektionsapparaten**Observera!**

Beakta säkerhetsanvisningarna på desinfektionsmedlets förpackning.

- Skaka desinfektionsmedlet ordentligt.
- Öppna locket och fyll på desinfektionsmedel till markeringen för maxnivån (röd markering) i desinfektionsapparaten.

**Anvisning:**

Fyll inte på för mycket.

- Stäng locket igen.
- Sätt försiktigt fast slangen.

Bild 3: Ställa upp desinfektionsapparaten

- Ställ upp desinfektionsapparaten så att den står lodrätt och stabilt vid klimatanläggningens förångare.
- Placera slangen i närheten av insugningsöppningen för cirkulationsluften.

Välja inställning för klimatanläggningen

- Inställningar:
 - Ställ temperaturregulatorn på den lägsta nivån.
 - Ställ fläkten på den högsta nivån.
 - Öppna klimatanläggningens luftmunstycken.
 - Ställ in anläggningen på cirkulationsluft.
- Slå på klimatanläggningen.

Bild 4: Starta rengöringen

- Anslut desinfektionsapparaten till elnätet (1).
- Gå ut ur fordonet och stäng dörrarna.

**Observera!****Se till att elkabeln inte skadas.****Sprutdimman får inte andas in.**

- Låt luftcirkulationen/den automatiska klimatanläggningen gå ca 20 minuter.

**Anvisning:**

Desinfektionsapparaten stannar automatiskt när vätskenivån når miniminivån.

Avsluta rengöringen

- Koppla ifrån apparaten från elnätet (2).
- Låt desinfektionsmedlet verka 30 minuter.

Vädra fordonet

- Öppna alla fordonsdörrar och stäng av fläkten och klimatanläggningen.
- Vädra fordonet ca 30 minuter.
- Låt fläkten vara igång längre än 10 minuter efter rengöringen så att förångaren torkar.

7.2 Rengöring inne i fordonet**Anvisning:**

Använd endast desinfektionsmedlet från WAECO.

Använd desinfektionsapparaten för rengöring inne i fordonet enligt beskrivningen kapitel "Rengöring av klimatanläggningens förångare" på sidan 49.

- Ställ upp desinfektionsapparaten utan slang, rikta den inåt i fordonet.
- Anslut desinfektionsapparaten till elnätet. Gå ut ur fordonet och stäng dörrarna.

**Observera!****Se till att elkabeln inte skadas.****Sprutdimman får inte andas in.**

- ✓ Desinfektionsapparaten stannar automatiskt efter ca 20 minuter, när vätskenivån når miniminivån.
- Koppla ifrån apparaten från elnätet.
- Låt desinfektionsmedlet verka 30 minuter.
- Öppna alla fordonsdörrar och vädra fordonet ca 30 minuter.

8 Rengöring och skötsel

Bild 5: Rengöring

- Koppla ifrån apparaten från elnätet.
- Tag bort slangen.
- Töm ut resterande vätska.
- Skölj med destillerat vatten.

9 Felsökning

Ingen dimbildning

- För lite vätska i desinfektionsapparaten.
- Defekt ultraljudscell.
- Ventilatorn är defekt.
- Störning, anslutningen till transformatorn.

Det kommer ut vätska ur apparaten

- För mycket desinfektionsmedel i apparaten.
- Vätskan kommer ut ur behållaren eftersom apparaten står snett.

10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: skicka den till WAECO-kontoret i ditt land (adresser, se monterings- och bruksanvisningens baksida) eller till återförsäljaren. Vid reparations- resp. garantiärenden ska följande skickas med:

- en kopia på fakturan med inköpsdatum,
- en reklambeskrivning/felbeskrivning.

11 Avfallshantering

- Lämna förpackningsmaterialet till återvinning.



När apparaten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

12 Tekniska data

Mått:	138 x 310 x 285 mm (H x B x D)
Anslutningsspänning:	220 V AC, 50 Hz
Ingångsspänning:	24 V AC
Drifttemperatur:	0 – 35 °C
Provning/certifikat:	CE

Olika utföranden, tekniska förbättringar och leveransmöjligheter förbehålles.

Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk, og ta vare på den. Hvis apparatet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Innholdsfortegnelse

1	Tips for bruk av bruksanvisningen	53
2	Sikkerhetsregler	54
3	Leveringsomfang	55
4	Tilbehør	55
5	Reservedeler	55
6	Beskrivelse	55
7	Betjening	56
8	Rengjøring og stell	58
9	Utbedring av feil	58
10	Garanti	58
11	Deponering	58
12	Tekniske data	59

1 Tips for bruk av bruksanvisningen

Følgende symboler er benyttet i denne bruksanvisningen:



Merk!

Sikkerhetsregel: Hvis man ikke overholder denne regelen, kan det føre til skade på personer eller apparatet.



Advarsel!

Sikkerhetsregel som viser til farer forbundet med elektrisk strøm eller elektrisk spenning: Hvis man ikke overholder dette, kan det føre til skade på personer og utstyr og skade funksjonen til apparatet.



Tips:

Utfyllende informasjon om bruk av apparatet.

➤ **Handling:** Dette symbolet indikerer at du må gjøre noe. De nødvendige handlingene beskrives trinnvis.

✓ Dette symbolet beskriver resultatet av en handling.

Følg også de følgende sikkerhetsreglene.

2 Sikkerhetsregler

2.1 Generell sikkerhet

- Koble apparatet til vekselstrømforsyningen kun med tilkoblingskabelen.
- Trekk aldri støpslet ut av stikkontakten etter ledningen.
- Hvis apparatet eller kablene er skadet, må man ikke sette i drift desinfeksjonsapparatet.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av fagfolk. Feil reparasjoner kan føre til betydelige skader.
Ta kontakt med WAECO kundeservice ved behov for reparasjon.
- Trekk ut tilkoblingskabelen
 - før rengjøring og stell
 - hver gang etter bruk
- Sammenlign spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet med tilgjengelig strømtilførsel.

2.2 Sikkerhet ved bruk av apparatet

- Bruk kun desinfeksjonsmidler som er godkjent av WAECO (Desinfeksjonsmiddel, art.nr.: 8887400012).
- Bruk aldri apparatet uten væske.
- Før du tar apparatet i bruk, må du passe på at ledningen og støpslet er tørre.
- Sprøytetåken til desinfeksjonsmiddelet må ikke innåndes.
Forlat kjøretøyet under sprøytingen.
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Rengjør ikke plastdeler med løsemidler eller aggressive substanser.
- Utsett aldri apparatet for regn eller fuktighet.
- Beskytt apparatet og nettdelen mot varme og fuktighet.
- WAECO påtar seg intet ansvar for skader som skyldes **ikke forskriftsmessig bruk eller feil bruk**.

3 Leveringsomfang

Fig. 1: Leveringsomfang

Antall	Betegnelse
1	Disinfection device (Desinfeksjonsapparat) (1)
1	Koffert (2)
1	Nettdel (3)
1	Slange (4)

4 Tilbehør

Virkestoff for desinfeksjonsapparatet:

- for rengjøring av klimaanlegget
- for å redusere groing inne i kjøretøyet

fra WAECO; fås hos din forhandler eller direkte fra WAECO.

Desinfeksjonsmiddel Art.nr.: 8887400012

5 Reservedeler

Slange Art.nr.: 8885400093

Nettdel med 10 m kabel Art.nr.: 8885400094

Koffert Art.nr.: 8885400095

6 Beskrivelse

6.1 Forskriftsmessig bruk



Merk!

Følg i tillegg rengjøringsforskriftene som er relevante for deg. Bruk av desinfeksjonsapparatet er kun til hjelp ved rengjøringsarbeidet.

Desinfeksjonsapparatet er en ultralydfortåker som brukes til å rengjøre og redusere groingen i kjøretøyets klimaanlegg-fordampere og inni kjøretøyet (f.eks. på redningskjøretøy).

6.2 Funksjonsbeskrivelse

Tre ultralydceller forstøver desinfeksjonsmiddelet til en fin tåke. Tåken ledes ved hjelp av en ventilator gjennom slangen til innsugingsdysene til klimaanleggets fordampere eller inn i kjøretøyet.

Desinfeksjonsapparatet slår seg av automatisk når væsknivået når et minimum eller en temperatur på 35 °C overskrides.

7 Betjening

7.1 Rengjøring av klimaanleggets fordampere

**Tips:**

Bruk kun desinfeksjonsmidler fra WAECO.

Desinfeksjonsapparatet oppnår best virkning ved temperaturer mellom 0 – 35 °C.

Fig. 2: Klargjøre desinfeksjonsapparatet

**Merk!**

Følg sikkerhetsanvisningene på pakningen til desinfeksjonsmiddelet.

- Rist desinfeksjonsmiddelet godt.
- Åpne lokket og fyll desinfeksjonsmiddelet til maks. fyllenivå (rødt merke) i desinfeksjonsapparatet.

**Tips:**

Fyll ikke på for mye.

- Lukk igjen lokket.
- Sett på plass slangen skikkelig.

Fig. 3: Sette opp desinfeksjonsapparatet

- Sett opp desinfeksjonsapparatet og still det slik at det står støtt på klimaanleggsfordampere.
- Plasser slangen i nærheten av innsugingsåpningen til omluften.

Velge innstilling av klimaanlegg

- Innstillinger:
 - Temperaturregulator på laveste trinn.
 - Vifte på høyeste trinn.
 - Åpne ventilasjonsåpningene til klimaanlegget.
 - Still på omluft.
- Slå på klimaanlegget.

Fig. 4: Starte rengjøringsprosessen

- Koble desinfeksjonsapparatet til strømnettet (1).
- Gå ut av kjøretøyet og lukk dørene.

**Merk!****Skad ikke strømkabelen.****Tåken må ikke innåndes.**

- La omluft/automatisk klimaanlegg gå i ca. 20 minutter.

**Tips:**

Desinfeksjonsapparatet stopper automatisk når væsknivået har nådd et minimum.

Avslutte rengjøringsprosessen

- Koble fra nettforbindelsen (2).
- La desinfeksjonsmiddelet virke i 30 minutter.

Luft kjøretøyet

- Åpne alle dørene i kjøretøyet og slå av viften og klimaanlegget.
- Luft kjøretøyet innvendig i ca. 30 minutter.
- La viften være påslått i mer enn 10 minutter etter rengjøring for å tørke fordampere.

7.2 Rengjøre kjøretøyet innvendig**Tips:**

Bruk kun desinfeksjonsmidler fra WAECO.

Bruk desinfeksjonsapparatet til å rengjøre kjøretøyet innvendig som beskrevet i kapittel „Rengjøring av klimaanleggets fordampere“ på side 56.

- Still opp desinfeksjonsapparatet uten slange, rett det mot kupeen.
- Koble desinfeksjonsapparatet til strømnettet. Gå ut av kjøretøyet og lukk dørene.

**Merk!****Skad ikke strømkabelen.****Tåken må ikke innåndes.**

- ✓ Desinfeksjonsapparatet stopper automatisk etter ca. 20 minutter, når væsknivået har nådd et minimum.
- Koble fra nettforbindelsen.
- La desinfeksjonsmiddelet virke i 30 minutter.
- Åpne alle dørene i kjøretøyet og luft kjøretøyet innvendig i ca. 30 minutter.

8 Rengjøring og stell

Fig. 5: Rengjøring

- Koble fra nettforbindelsen.
- Fjern slangen.
- Tøm ut resten av væsken.
- Spyl ut med destillert vann.

9 Utbedring av feil

Ingen tåkedannelse

- For lite væske i desinfeksjonsapparatet.
- Ultralydcellen er defekt.
- Viften er defekt.
- Feil på forbindelsen til transformatoren.

Det strømmer væske ut av apparatet

- For mye desinfeksjonsmiddel i apparatet.
- Beholderen renner over fordi apparatet står for skjevt.

10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, sender du det til WAECO-filialen i ditt land (du finner adressene på baksiden av veiledningen) eller til din fagforhandler. Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende underlag:

- kopi av kvitteringen med kjøpsdato,
- årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen.

11 Deponering

- Sørg for at emballasjematerialet blir resirkulert.



Når du tar apparatet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resikuleringsstasjon eller hos din faghandler.

12 Tekniske data

Mål:	138 x 310 x 285 mm (H x B x D)
Tilkoblingsspenning:	220 V AC, 50 Hz
Inngangsspenning:	24 V AC
Driftstemperatur:	0 – 35 °C
Test/Sertifikat:	CE

Vi tar forbehold om utførelser, endringer som følge av tekniske forbedringer og leveringsmuligheter.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja säilytä se. Jos myyt laitteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen ostajalle.

Sisällysluettelo

1	Ohjeita käyttöohjeen käyttämiseen	60
2	Turvallisuusohjeet	61
3	Toimituskokonaisuus	62
4	Lisävarusteet	62
5	Varaosat	62
6	Kuvaus	62
7	Käyttö	63
8	Puhdistus ja huolto	65
9	Häiriöiden poistaminen	65
10	Takuu	65
11	Hävittäminen	65
12	Tekniset tiedot	66

1 Ohjeita käyttöohjeen käyttämiseen

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleita:



Huomio!

Turvallisuusohje: Noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- tai laitevahinkoihin.



Varoitus!

Turvallisuusohje, joka viittaa sähkövirrasta ja -jännitteestä johtuviin vaaroihin: Noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja laitevaurioihin ja haitata laitteen toimintaa.



Ohje:

Laitteen käyttöä koskevia lisätietoja.

► **Menettely:** Tämä symboli ilmaisee, että sinun tulee tehdä jotakin. Tarvittava menettely kuvataan askel askeleelta.

✓ Tämä symboli kuvailee menettelyn tuloksen.

Noudata myös seuraavia turvallisuusohjeita.

2 Turvallisuusohjeet

2.1 Yleinen turvallisuus

- Liitä laite vaihtojänniteverkkoon vain liitäntäjohdolla.
- Älä ota pistoketta koskaan pois pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Desinfiointilaitetta ei saa ottaa käyttöön, jos laite tai johto on vioittunut.
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisista korjauksista saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.
Käänny WAECO-asiakaspalvelun puoleen, jos laite tarvitsee korjausta.
- Irrota liitäntäjohto
 - ennen jokaista puhdistusta tai huoltoa
 - jokaisen käytön jälkeen
- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.

2.2 Laitteen käyttöturvallisuus

- Käytä vain WAECO:n hyväksymää desinfiointiainetta (desinfiointiaine, tuotenumero: 8887400012).
- Älä käytä laitetta koskaan ilman nestettä.
- Huolehdi ennen laitteen käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.
- Desinfiointiaineen synnyttämää sumua ei saa hengittää.
Ajoneuvosta täytyy poistua suihkutuksen ajaksi.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Älä puhdistu muoviosia liuottimilla tai voimakkaasti vaikuttavilla aineilla.
- Älä aseta laitetta koskaan alttiiksi sateelle tai kosteudelle.
- Suojaa laite ja sen verkkolaite kuumuudelta ja kosteudelta.
- WAECO ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat **epäasianmukaisesta käytöstä** tai **väärästä käytöstä**.

3 Toimituskokonaisuus

Kuva 1: Toimituskokonaisuus

Määrä	Nimitys
1	Disinfection device (Desinfointilaite) (1)
1	Laukku (2)
1	Verkkolaite (3)
1	Letku (4)

4 Lisävarusteet

Desinfointilaitteen vaikuttava aine:

- ilmastointilaitteen puhdistamiseen
- bakteerien poistamiseen ajoneuvon sisätilasta

WAECO-tuote; saatavissa kauppiaalta tai suoraan WAECOLta.

Desinfointiaine

Tuotenr: 8887400012

5 Varaosat

Letku Tuotenr: 8885400093

Verkkolaite 10 m johdolla Tuotenr: 8885400094

Laukku Tuotenr: 8885400095

6 Kuvaus

6.1 Tarkoituksenmukainen käyttö



Huomio!

Ota lisäksi huomioon itsellesi oleelliset puhdistusmääräykset. Desinfointilaitteen käyttö vain tukee puhdistuksen toimenpiteitä.

Desinfointilaite on ultraäänisumutin ajoneuvojen ilmastointilaitteiden haihduttimien ajoneuvojen sisätilojen puhdistukseen ja bakteerikasvuston pienentämiseen (esim. pelastusajoneuvoissa).

6.2 Toimintakuvaus

Kolme ultraäänikennoa hajottavat desinfiointiaineen hienoksi sumuksi. Sumu johdetaan puhaltimen avulla letkua pitkin ilmastointilaitteen haihduttimen imuaukkoihin tai ajoneuvon sisätilaan.

Desinfiointilaite kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos nesteen taso laskee miniiniin tai 35 °C:een lämpötila ylitetään.

7 Käyttö

7.1 Ilmastointilaitteen haihduttimen puhdistus

**Ohje:**

Käytä vain WAECOn omaa desinfiointiainetta.

Desinfiointilaitteen paras vaikutus saadaan 0 – 35 °C:n lämpötilassa.

Kuva 2: Desinfiointilaitteen valmistelu**Huomio!**

Noudata desinfiointiaineen pakkauksessa olevia turvaohjeita.

- Ravista desinfiointiainetta hyvin.
- Avaa kansi ja täytä desinfiointiainetta ilmastointilaitteen täyttömäärän maksimimerkintään (punainen merkki) asti.

**Ohje:**

Älä ylitäytä laitetta.

- Sulje kansi jälleen.
- Työnnä letku kokonaan paikalleen.

Kuva 3: Desinfiointilaitteen sijoitus

- Aseta desinfiointilaite suoraan ja tukevasti ilmastointilaitteen haihduttimen päälle.
- Vie letku lähelle kiertoilman imuaukkoa.

Ilmastointilaitteen asetuksien valinta

- Asetukset:
 - Lämpötilansäädin matalimmalle tasolle.
 - Puhallin korkeimmalle tasolle.
 - Avaa ilmastointilaitteen tuuletusaukot.
 - Aseta kiertoilma päälle.
- Kytke ilmastointilaite päälle.

Kuva 4: Puhdistusmenettelyn aloitus

- Liitä desinfiointilaite verkkovirtaan (1).
- Poistu ajoneuvosta ja sulje ovet.

**Huomio!****Älä vahingoita sähköjohtoa.****Sumua ei saa hengittää.**

- Anna kiertoilman/automaattisen ilmastointilaitteen käydä n. 20 minuuttia.

**Ohje:**

Desinfiointilaite pysähtyy automaattisesti, kun nestetaso on saavuttanut minimin.

Puhdistusmenettelyn lopetus

- Irrota verkkoliitäntä (2).
- Anna desinfiointiaineen vaikuttaa 30 minuuttia.

Ajoneuvon tuuletus

- Avaa ajoneuvon kaikki ovet ja kytke puhallin sekä ilmastointilaite pois päältä.
- Tuuleta ajoneuvon sisätilaa n. 30 minuuttia.
- Jätä puhallin puhdistamisen jälkeen yli 10 minuutiksi päälle haihduttimen kuivaamiseksi.

7.2 Sisätilan puhdistus**Ohje:**

Käytä vain WAECOn omaa desinfiointiainetta.

Käytä desinfiointilaitetta sisätilan puhdistukseen kuten kappaleessa "Ilmastointilaitteen haihduttimen puhdistus" sivulla 63 kuvataan.

- Aseta desinfiointilaite paikalleen ilman letkua, suuntaa se sisätilaan.
- Liitä desinfiointilaite verkkovirtaan. Poistu ajoneuvosta ja sulje ovet.

**Huomio!****Älä vahingoita sähköjohtoa.****Sumua ei saa hengittää.**

- ✓ Desinfiointilaite pysähtyy automaattisesti noin 20 minuutin kuluttua, kun nestetaso on saavuttanut minimin.
- Irrota verkkoliitäntä.
- Anna desinfiointiaineen vaikuttaa 30 minuuttia.
- Avaa ajoneuvon kaikki ovet ja tuuleta ajoneuvon sisätilaa n. 30 minuuttia.

8 Puhdistus ja huolto

Kuva 5: Puhdistus

- Irrota verkkoliitäntä.
- Poista letku.
- Kaada jäännösneste pois.
- Huuhteletislatulla vedellä.

9 Häiriöiden poistaminen

Sumua ei synny

- Desinfiointilaitteessa on liian vähän nestettä.
- Ultraäänikenno on rikki.
- Puhallin on rikki.
- Häiriö muuntajayhteydessä.

Laitteesta valuu nestettä

- Laitteessa on liian paljon desinfiointiainetta.
- Säiliöstä valuu nestettä, koska laite on vinossa.

10 Takuu

Laitetta koskee lakisääteinen takuu-aika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, lähetä se maasi WAECO-toimipisteeseen (osoitteet käyttöohjeen takasivulla) tai omalle ammattikauppiaksesi. Korjaus- ja takuukäsittelyä varten tulee lähettää mukana seuraavat asiakirjat:

- kopio ostolaskusta, jossa näkyy ostopäivä,
- valitusperuste tai vikakuvaus.

11 Hävittäminen

- Vie pakkausmateriaali kierrätykseen.



Jos poistat laitteen lopullisesti käytöstä, ota selvää lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiilikkeesi vastaavista hävittämismääräyksistä.

12 Tekniset tiedot

Mitat:	138 x 310 x 285 mm (K x L x S)
Liitäntäjännite:	220 V AC, 50 Hz
Ottojännite:	24 V AC
Käyttölämpötila:	0 – 35 °C
Tarkastus/sertifikaatti:	CE

Oikeus mallimuutoksiin, teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin ja toimitusmahdollisuuksiin pidätetään.